

[Úvodní Stránka](#) > ... > [Obrátit Se Na Soud](#) > [Kde A jak](#) > [Náklady](#) > Případová studie 2 – rodinné právo – svěřeni dětí do péče - Maďarsko

Případová studie 2 – rodinné právo – svěřeni dětí do péče - Maďarsko

Náklady v Maďarsku

Náklady alternativního řešení sporu

Případová studie

Alternativní řešení sporu

Je tato možnost pro tento druh případu přípustná?

Náklady

Ano. Nemohou-li se rodiče dohodnout, jak a kdy může být prováděno právo otce na styk s dítětem, mohou v zájmu ochrany dítěte požádat o mediaci. O mediaci lze požádat rovněž v průběhu výkonu rozhodnutí. Do dvou let od nabytí účinnosti rozhodnutí soudu o právu otce na styk s dítětem lze žádosti o změnu rozhodnutí podávat pouze k témuž soudu, který má pravomoc ve věci rozhodovat.

Dohodnuty mezi stranami a mediátorem.

Případ A

Ano. Nemohou-li se rodiče dohodnout, jak a kdy může být prováděno právo otce na styk s dítětem, mohou v zájmu ochrany dítěte požádat o mediaci. O mediaci lze požádat rovněž v průběhu výkonu rozhodnutí. Uplynuly-li od rozvodu nebo soudního řízení o svěřeni dítěte do péče více než dva roky, může žádost rodičů schválit opatrovnický orgán nebo může na jejich žádost rozhodnout o právu styku otce s dítětem.

Dohodnuty mezi stranami a mediátorem.

Případ B

Náklady na právní zastoupení, soudního vykonavatele a znalce

Případová studie

Právní zastoupení

Soudní

vykonavatel

Znalec

Je právní zastoupení povinné?

Průměrné náklady

Je právní zastoupení povinné?

Je využití povinné?

Náklady

Ne

Dohodnuty mezi stranou a právním zastoupením.

Ne

Ne. Soud může povolati znalce na žádost strany předkládající důkazy, kromě případů, kdy provádí dokazování *ex officio*. Obě strany mohou rovněž předkládat stanoviska soukromých znalců.

Odměnu si stanoví znalec. Nařídí-li soud dokazování *ex officio*, stanoví se odměna podle příslušných platných právních předpisů.

Případ A

Ne

Dohodnuty mezi stranou a právním zastoupením.

Ne

Ne. Soud může povolati znalce na žádost strany předkládající důkazy, kromě případů, kdy provádí dokazování *ex officio*. Obě strany mohou rovněž předkládat stanoviska soukromých znalců.

Odměnu si stanoví znalec. Nařídí-li soud dokazování *ex officio*, stanoví se odměna podle příslušných platných právních předpisů.

Případ B

Ne

Náhrady svědkům (svědečné)

Případová studie Náhrady svědkům (svědečné)

	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady
Případ A	Ano	Svědečné upravuje zákon. Svědek má nárok na náhradu nákladů na dopravu, ubytování a stravu a ušlý výdělek.
Případ B	Ano	Svědečné upravuje zákon. Svědek má nárok na náhradu nákladů na dopravu, ubytování a stravu a ušlý výdělek.

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie

Případová studie	Právní pomoc	Náhrady nákladů
	Kdy a za jakých podmínek je uplatnitelná?	Kdy je právní pomoc poskytována v plném rozsahu?
		Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?
		Pokud náhrada nákladů nepokrývá celou částku, jaká je obecně její výše v procentním vyjádření?
		Jaké náklady se nikdy nenahrazují? V oprávněných případech může soud snížit náklady na právní zastoupení, považuje-li je za nepřiměřeně vysoké.
		Existují případy, kdy musí být náklady na právní pomoc nahrazeny? Ano, pokud se zjistí, že strana, jež využila právní pomoci, na ni neměla nárok. Neúspěšná strana musí uhradit náklady na přiděleného právního zástupce, jež předem zaplatil stát, přímo státu. Neúspěšná strana musí uhradit náklady, přestože má nárok na právní pomoc.
Případ A	Viz část Právní pomoc. Strany mají bez ohledu na své příjmy či finanční situaci v soudním řízení o svěření dítěte do péče a o změně bydliště dítěte nebo o úpravě styku s dítětem a dalších právo na odklad platby (odloženou platbu některých nákladů).	Pokud soudní náklady odhadované na základě aktuálně dostupných informací pravděpodobně žalobci znemožní obrátit se na soud. Právní pomoc je bezplatná v rámci systému právní pomoci pod příjmovou hranicí rovnou minimálnímu čistému důchodu.

Případová studie

Právní pomoc

Náhrady nákladů

Pokud náhrada nákladů

nepokrývá celou částku, jaká je obecně její výše v procentním vyjádření?

Jaké náklady se nikdy nenahrazují?

Existují případy, kdy náklady na právní pomoc nahrazeny?

Kdy a za jakých podmínek je uplatnitelná?

Kdy je právní pomoc poskytována v plném rozsahu?

Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?

Pokud soudní náklady odhadované na základě aktuálně dostupných informací

Viz část Právní pomoc.

Strany mají bez ohledu na své příjmy či finanční situaci v soudním řízení o svěření dítěte do péče a o změně bydliště dítěte nebo o úpravě styku s dítětem a dalších právo na odklad platby (odloženu platbu některých nákladů). Rozhodnutí o poskytnutí právní pomoci může zohlednit životní náklady v zemích bydliště každé ze stran.

pravděpodobně žalobci znemožní obrátit se na soud. Právní pomoc je bezplatná v rámci systému právní pomoci pod příjmovou hranicí rovnou minimálnímu čistému důchodu. Občané členských států EU a občané třetích zemí, kteří legálně pobývají v některém z členských států EU, mají nárok na právní pomoc za stejných podmínek jako občané Maďarska.

Ano, neúspěšně straně může být nařízeno, aby uhradila úspěšné straně náklady na soudní spor, nestanoví-li zákon jinak, a to i v případech, kdy zákon ukládá druhé straně nést náklady bez ohledu na rozhodnutí soudu.

Pokud úspěšná strana získá pouze část nároku, neúspěšná strana hradí pouze odpovídající části nároku a záloh vyplacených oběma stranami. Soud může rovněž oběma stranám nařídit, aby nesly své vlastní náklady.

V oprávněných případech může soud snížit náklady na právní zastoupení, považuje-li je za nepřiměřeně vysoké. Stranám nesmí být uloženo, aby nesly náklady vzniklé z důvodů, jež lze přičíst soudu (a jimž by jinak bylo možné se vyhnout). Náhrada soudních nákladů stranám nesmí přesáhnout částku, již žádají.

Ano, pokud se zjistí, že strana, jež využila právní pomoci, na ni neměla nárok. Neúspěšná strana musí uhradit náklady na přiděleného právního zástupce, jež předem zaplatil stát, přímo státu. Neúspěšná strana musí uhradit náklady, přestože má nárok na právní pomoc.

Případ B

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie

Překlad

Kdy a za jakých podmínek je nutný?

Přibližné náklady

Překladatel si určuje svou odměnu sám. Při výpočtu odměny se vychází z počtu znaků (přibližně 5 HUF za 1 znak), termínu a zdrojového jazyka. Náklady na překlad vynaložené v souvislosti s předkládáním důkazů a výpovědmi stran, jež mají nárok používat při občanskoprávním řízení svůj mateřský nebo regionální jazyk nebo jazyk menšiny, za ně předem uhradí stát. Tyto náklady se dále řídí ustanoveními o náhradě soudních poplatků.

Pokud strana nemluví maďarským jazykem a nerozumí mu.

Tlumočení

Kdy a za jakých podmínek je nutné?

Přibližné náklady

Tlumočník si určuje svou odměnu sám. Jedná se o hodinovou sazbu, jejíž výše závisí na jazyce, v němž se tlumočí. Přibližně 10 000 až 12 000 HUF za hodinu. Stát nese nebo předem uhradí odměnu za tlumočení v případech, kdy je vyžaduje zákon.

Případ A

		Překladatel si určuje svou odměnu sám. Při výpočtu odměny se vychází z počtu znaků (přibližně 5 HUF za 1 znak), termínu a zdrojového jazyka. Náklady na překlad vynaložené v souvislosti s předkládáním důkazů a výpověďmi stran, jež mají nárok používat při občanskoprávním řízení svůj mateřský nebo regionální jazyk nebo jazyk menšiny, za ně předem uhradí stát. Tyto náklady se dále řídí ustanoveními o náhradě soudních poplatků.		Tlumočník si určuje svou odměnu sám. Jedná se o hodinovou sazbu, jejíž výše závisí na jazyce, v němž se tlumočí. Přibližně 10 000 až 12 000 HUF za hodinu. Stát nese nebo předem uhradí odměnu za tlumočení v případech, kdy je vyžaduje zákon.
Případ B	Pokud strana nemluví maďarským jazykem a nerozumí mu.		Pokud strana nemluví maďarským jazykem a nerozumí mu.	

Náklady v Maďarsku

Náklady alternativního řešení sporu (alternatív vitarendezés)

Případová studie Alternativní řešení sporů

	Je tato možnost pro tento druh případu přípustná?	Náklady
Případ A	Ano	Dohodnuty mezi stranami a mediátorem (közvetítő)
Případ B	Ano	Dohodnuty mezi stranami a mediátorem

Náklady na právní zastoupení, exekutora a znalce

Případová studie

	Právní zastoupení Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Exekutor Je využití povinné?	Znalec Je využití znalce povinné?	Náklady
Případ A	Ne	Dohodnuty mezi stranou a právním zastoupením	Ne	Ne	Znalec si obvykle svou odměnu určuje sám. Je-li znalec přibrán z moci úřední, platí odměna upravená zákonem.
Případ B	Ne	Dohodnuty mezi stranou a právním zastoupením	Ne	Ne	Znalec si obvykle svou odměnu určuje sám. Je-li znalec přibrán z moci úřední, platí odměna upravená zákonem.

Náklady na náhrady svědkům, jistotu nebo záruku a další související náklady

Případová studie

	Náhrady svědkům (svědečné) Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady
Případ A	Ano	Náklady na svědky jsou upraveny zákonem. Nahrazují se náklady na dopravu, ubytování a stravu a ušlý výdělek.

Náklady na právní pomoc (költsegmentesség) a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Náhrady nákladů Pokud náhrada nákladů nepokrývá celou částku, jaká je obecně její výše v procentním vyjádření? Pokud úspěšná strana získá pouze část nároku, neúspěšná strana hradí pouze odpovídající náklady na takovouto část. Náklady strany, která jedná ve zlém úmyslu, druhá strana nenese. Ani v případě, že má ve věci úspěch.	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují okolnosti, za kterých se náklady na právní pomoc hradí organizaci poskytující právní pomoc?
Případ A	Viz část Právní pomoc V případech zahrnujících placení výživného na dítě uhradí náklady předem stát a na konci řízení tyto náklady uhradí neúspěšná strana. Viz část Právní pomoc V případech zahrnujících placení výživného na dítě uhradí náklady předem stát a na konci řízení tyto náklady uhradí neúspěšná strana. Při rozhodování o právní pomoci může být rovněž přihlédnuto k životním nákladům v zemi stran.	Pomoc je bezplatná v rámci systému právní pomoci pod hranicí čistého minimálního důchodu. Ano	Pokud úspěšná strana získá pouze část nároku, neúspěšná strana hradí pouze odpovídající náklady na takovouto část. Náklady strany, která jedná ve zlém úmyslu, druhá strana nenese. Ani v případě, že má ve věci úspěch.	Jsou-li náklady na právní zastoupení neobyčejně vysoké, nemůže být druhá strana nucena je na konci řízení uhradit.	Pokud náklady strany, která ve věci uspěje, předem hradí služba právní pomoci (jogi segítségnyújtó szolgálat), neúspěšná strana je povinna službě právní pomoci tyto náklady uhradit na konci řízení.
Případ B		Ano	Pokud úspěšná strana získá pouze část nároku, neúspěšná strana hradí pouze odpovídající náklady na takovouto část. Náklady strany, která jedná ve zlém úmyslu, druhá strana nenese. Ani v případě, že má ve věci úspěch.	Jsou-li náklady na právní zastoupení neobyčejně vysoké, nemůže být druhá strana nucena je na konci řízení uhradit.	Pokud náklady strany, která ve věci uspěje, předem hradí služba právní pomoci, neúspěšná strana je povinna službě právní pomoci tyto náklady uhradit na konci řízení.

Náklady na překlady a tlumočení

Případová

studie	Překlad	Přibližné náklady?	Tlumočení	Přibližné náklady?
	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Překladač si určuje svou odměnu sám. Vychází z počtu znaků (1 znak jsou přibližně 2 forinty), termínu a jazyka.	Kdy a za jakých podmínek je nutné?	Tlumočník si určuje svou odměnu sám. Jedná se o hodinovou sazbu, která záleží na jazyce. Přibližně 10 000 až 12 000 forintů/hodinu.
Případ A	Pokud strana nemluví maďarským jazykem a nerozumí mu.	Překladač si určuje svou odměnu sám. Vychází z počtu znaků (1 znak jsou přibližně 2 forinty), termínu a jazyka.	Pokud strana nemluví maďarským jazykem a nerozumí mu.	Tlumočník si určuje svou odměnu sám. Jedná se o hodinovou sazbu, která záleží na jazyce. Přibližně 10 000 až 12 000 forintů/hodinu.
Případ B	Pokud strana nemluví maďarským jazykem a nerozumí mu.	Překladač si určuje svou odměnu sám. Vychází z počtu znaků (1 znak jsou přibližně 2 forinty), termínu a jazyka.	Pokud strana nemluví maďarským jazykem a nerozumí mu.	Tlumočník si určuje svou odměnu sám. Jedná se o hodinovou sazbu, která záleží na jazyce. Přibližně 10 000 až 12 000 forintů/hodinu.

■ Poslední aktualizace: 16/05/2013

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.